



[FRANÇAIS](#) | [ENGLISH](#)

Protocolo de Kyoto

Negociación del Protocolo de Kyoto y sus normas

Cuando adoptaron la Convención, los gobiernos sabían que sus compromisos no serían suficientes para abordar en serio los problemas del cambio climático. En la CP1 (Berlín, marzo/abril de 1995), en una decisión conocida con el nombre de Mandato de Berlín, las Partes pusieron en marcha una nueva ronda de conversaciones para decidir la adopción de compromisos más firmes y más detallados para los países industrializados. Después de dos años y medio de negociaciones intensas, se adoptó el protocolo de Kyoto en la CP3 de Kyoto (Japón), el 11 de diciembre de 1997.

No obstante, debido a la complejidad de las negociaciones, quedaron “pendientes” un considerable número de cuestiones, incluso después de la adopción del Protocolo de Kyoto. En éste se esbozaban los rasgos básicos de sus “mecanismos” y el sistema de cumplimiento, por ejemplo, pero no se especificaban las trascendentales normas que regulaban su funcionamiento. Aunque 84 países firmaron el Protocolo, lo que significaban que tenían intención de ratificarlo, muchos se resistían a dar ese paso y hacer que el Protocolo entrara en vigor, antes de tener una idea clara sobre las normas del tratado. Por ello, se inició una nueva ronda de negociaciones para especificar las normas concretas del Protocolo de Kyoto, que se organizó en paralelo con las negociaciones sobre las cuestiones pendientes en el marco de la convención. Esta ronda culminó finalmente en la CP7 con la adopción de los Acuerdos de Marrakech, en que se establecían normas detalladas para la aplicación del Protocolo de Kyoto. Como se ha examinado más arriba, los acuerdos de Marrakech adoptaron también algunas medidas importantes para la aplicación de la Convención.

Disposiciones del Protocolo de Kyoto y sus normas

El Protocolo de Kyoto de 1997 tiene los mismos objetivos, principios e instituciones de la Convención, pero refuerza ésta de manera significativa ya que a través de él las Partes incluidas en el anexo I se comprometen a lograr objetivos individuales y jurídicamente vinculantes para limitar o reducir sus emisiones de gases de efecto invernadero. Sólo las Partes a la Convención que sean también Partes al Protocolo (es decir, que lo ratifiquen, acepten, aprueben o adhieran a él) se ven obligadas por los compromisos del Protocolo. Los objetivos individuales para las Partes incluidas en el anexo I se enumeran en el anexo B del Protocolo de Kyoto. Entre todos suman un total de recorte de las emisiones de gases de efecto invernadero de al menos el 5% con respecto a los niveles de 1990 en el periodo de compromiso de 2008-2012.

[Más información sobre los compromisos y los mecanismos de Kyoto >>](#)

[Información básica](#)

[El calor aprieta](#)

[Publicaciones de referencia](#)

[Convención](#)

[Protocolo de Kyoto](#)

[Texto del Protocolo de Kyoto](#)

[Estado de ratificación](#)

[Cumplimiento](#)

[Biblioteca y centro de documentación](#)

[Acerca del sitio web](#)

[Documentación](#)

[Acreditación de la prensa/medios de información](#)

[Comunicados de Prensa](#)

[Declaraciones](#)

[Boletín](#)

Texto del Protocolo de Kyoto

En el documento que viene a continuación se presenta el texto auténtico final del Protocolo de Kyoto a la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático.

El Protocolo de Kyoto se ha publicado como parte del informe de la CP3, documento FCCC/CP/1997/7/Add.1 (6474 kB) . Debe leerse junto con decisiones 1/CP.3, 2/CP.3 y 3/CP.3 , que se incluyen también en dicho informe.

Puede solicitarse a la Secretaría una lista de los pequeños cambios técnicos y de redacción introducidos en el Protocolo de Kyoto adoptado por la CP3, tras un examen técnico del texto.

Texto del Protocolo de Kyoto

PDF	 Inglés (6474 kB)	 Arabe (5382 kB)	 Chino (2434 kB)	 Fran ces (515 kB)	 Ruso (2347 kB)	 Espa ñol (596 kB)
HTML	Inglés (html)					

http://unfccc.int/portal_espanol/essential_background/kyoto_protocol/text_of_the_kyoto_protocol/items/3330.php